

**Rotating electrical machines - Part 18-34: Functional evaluation of insulation systems - Test procedures for form-wound windings - Evaluation of thermomechanical endurance of insulation systems**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 60034-18-34:2012 sisaldab Euroopa standardi EN 60034-18-34:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60034-18-34:2012 consists of the English text of the European standard EN 60034-18-34:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 27.07.2012.	Date of Availability of the European standard is 27.07.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 29.160

### Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

**Rotating electrical machines -  
Part 18-34: Functional evaluation of insulation systems -  
Test procedures for form-wound windings -  
Evaluation of thermomechanical endurance of insulation systems  
(IEC 60034-18-34:2012)**

Machines électriques tournantes -  
Partie 18-34: Evaluation fonctionnelle des  
systèmes d'isolation -  
Procédures d'essai pour enroulement  
préformés -  
Evaluation de l'endurance  
thermomécanique des systèmes  
d'isolation  
(CEI 60034-18-34:2012)

Drehende elektrische Maschinen -  
Teil 18-34: Funktionelle Bewertung von  
Isoliersystemen -  
Prüfverfahren für Wicklungen mit  
vorgeformten Elementen -  
Thermomechanische Bewertung von  
Isoliersystemen  
(IEC 60034-18-34:2012)

This European Standard was approved by CENELEC on 2012-07-19. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 2/1660/FDIS, future edition 1 of IEC 60034-18-34, prepared by IEC/TC 2 "Rotating machinery" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60034-18-34:2012.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-04-19
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2015-07-19

This document supersedes CLC/TS 60034-18-34:2004.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60034-18-34:2012 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

**Annex ZA**  
(normative)  
**Normative references to international publications**  
**with their corresponding European publications**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60028	1925	International standard of resistance for copper -		-
IEC 60034-1 (mod)	2010	Rotating electrical machines - Part 1: Rating and performance	EN 60034-1 + corr. October	2010 2010
IEC 60034-15	-	Rotating electrical machines - Part 15: Impulse voltage withstand levels of form-wound stator coils for rotating a.c. machines	EN 60034-15	-
IEC 60034-18-1	-	Rotating electrical machines - Part 18-1: Functional evaluation of insulation systems - General guidelines	EN 60034-18-1	-
IEC 60034-18-32	2010	Rotating electrical machines - Part 18-32: Functional evaluation of insulation systems - Test procedures for form-wound windings - Evaluation of electrical endurance	EN 60034-18-32	2010
IEC/TS 60034-27	2006	Rotating electrical machines - Part 27: Off-line partial discharge measurements on the stator winding insulation of rotating electrical machines	CLC/TS 60034-27	2011
IEC 60093	1980	Methods of test for volume resistivity and surface resistivity of solid electrical insulating materials	HD 429 S1 <sup>1)</sup>	1983
IEC/TR 60894 + corr. July	1987 1987	Guide for a test procedure for the measurement of loss tangent of coils and bars for machine windings	-	-

<sup>1)</sup> HD 429 S1 is superseded by EN 62631-1:2011, which is based on IEC 62631-1:2011.

## CONTENTS

FOREWORD.....	3
INTRODUCTION.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 General considerations .....	6
3.1 Relationship to IEC 60034-18-1 .....	6
3.2 Thermomechanical ageing process .....	7
3.3 Designation of test procedure .....	7
3.4 Reference insulation system .....	7
4 Test specimens and test objects .....	7
4.1 Construction .....	7
4.2 Number of test specimens .....	8
5 Heating and cooling cycles.....	8
5.1 Temperature and length of heating and cooling cycles .....	8
5.2 Number of cycles.....	10
6 Test procedure 1 for bars/coils in model slots .....	10
6.1 Model slot.....	10
6.2 Support for end parts of test objects .....	11
6.3 Methods of heating .....	11
6.4 Methods of cooling .....	12
7 Test procedure 2 for unrestrained bars/coils.....	12
7.1 Positioning the bars/coils for test .....	12
7.2 Method of heating .....	12
7.3 Methods of cooling .....	13
8 Tests for qualification.....	13
8.1 Initial quality control tests.....	13
8.2 Suggested diagnostic tests on individual bars/coils .....	13
8.3 Recommended frequency of diagnostic tests.....	14
8.4 Criterion for qualification.....	14
9 Analysis and reporting .....	15
Figure 1 – Details of stator bar and coil definitions.....	8
Figure 2 – Heating and cooling cycle schedule.....	10
Figure 3 – Example of the model slot with two bars.....	11

## INTRODUCTION

IEC 60034-18-1 presents general guidelines for the evaluation and classification of insulation systems used in rotating electrical machines.

This part deals with the evaluation of insulation systems for form-wound windings under thermal cycling operation. This kind of endurance is of special importance for long rotating machines (especially indirectly cooled) and machines that are exposed to a very large number of considerable load changes during normal operation.

The main ageing factor expected in this test procedure is a mechanical stress due to the thermal expansion difference between the conductor and the insulation, which is defined as a thermomechanical stress. In this test, a transient temperature gradient from the conductor to the outer surface of the bar or coil is generated with similar time constant as those found in real generators. This thermal cycle is repeated to induce fatigue in the insulation system.

In this test, the thermal ageing is negligible. For thermal functional test, see IEC 60034-18-31.

## ROTATING ELECTRICAL MACHINES –

### **Part 18-34: Functional evaluation of insulation systems – Test procedures for form-wound windings – Evaluation of thermomechanical endurance of insulation systems**

#### **1 Scope**

This part of IEC 60034 gives test procedures for the evaluation of thermomechanical endurance of insulation systems of form-wound windings.

In this evaluation, the performance of a candidate system is compared to that of a reference insulation system with proven service experience.

#### **2 Normative references**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60028:1925, *International standard of resistance for copper*

IEC 60034-1:2010, *Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance*

IEC 60034-15, *Rotating electrical machines – Part 15: Impulse voltage withstand levels of form-wound stator coils for rotating a.c. machines*

IEC 60034-18-1, *Rotating electrical machines – Part 18-1: Functional evaluation of insulation systems – General guidelines*

IEC 60034-18-32:2010, *Rotating electrical machines – Part 18-32: Functional evaluation of insulation systems – Test procedures for form-wound windings – Evaluation by electrical endurance*

IEC/TS 60034-27:2006, *Rotating electrical machines – Part 27: Off-line partial discharge measurements on the stator winding insulation of rotating electrical machines*

IEC 60093:1980, *Method of test for volume resistivity and surface resistivity of solid electrical insulating materials*

IEC/TR 60894:1987, *Guide for a test procedure for the measurement of loss tangent of coils and bars for machine windings*

#### **3 General considerations**

##### **3.1 Relationship to IEC 60034-18-1**

The principles of IEC 60034-18-1 should be followed, unless the recommendations of this part indicate otherwise.